



Promotion de l'épargne et formation au budget familial
Quelques notes pour les projets pilotes mis en œuvre à Manille
(projet « PPI ») et Cebu (projet « PPT ») aux Philippines
Inter Aide

Anne Carpentier¹, 29.12.09

Les projets expérimentaux de promotion de l'épargne et formation au budget familial mis en œuvre à Manille (projet *Piso Piso Ipon* « PPI ») et Cebu (projet « PPT » : *Piso Piso Tigom* en cebuano) aux Philippines, ont conçu, en partenariat avec une institution de microfinance (IMF) et une cooperative locale qui gèrent toute la partie bancaire, des produits d'épargne pour les familles les plus pauvres vivant en bidonvilles : dépôt minimum 1 peso (d'où le nom des programmes « Piso Piso », peso par peso), pas de solde minimum, collecte quotidienne au cœur du bidonville.

Pour accompagner les familles les plus vulnérables à la gestion de leur budget, **des formations individuelles des familles** vont être mises en œuvre en plus des **formations communautaires** (« pulongs ») organisées dans les quartiers : en effet seul un travail **individuel** avec ces familles très précaires peut leur permettre de chiffrer leur(s) projet(s) et de planifier leur épargne.

Je tiens à remercier Gaspard Schlumberger de m'avoir donné les prémices des idées de formations individuelles que je développe ici.



La collectrice de People's Coop dans le quartier d'Alaska à Cebu remet à l'épargnante le reçu correspondant à son dépôt (partenariat Inter Aide / SACMI / People's Coop)



Manille, il fait chaud :
l'épargnante évalue la collectrice !
(Partenariat Inter Aide / EnFaNCE / UPLIFT)

Formations individuelles

1. La formation des équipes

Tout d'abord, les membres des équipes doivent être formés eux-mêmes à la gestion d'un budget, en leur proposant des exercices concrets sur leur propre situation. (Laurence Jannet l'avait fait avec l'équipe d'EnFaNCE à Manille). Si cela s'avérait trop délicat — les affaires d'argent étant des affaires privées... — prendre des exemples au plus proche de leur situation pour ce qui est de la fourchette de revenus et du type de dépenses.

¹ Anne Carpentier, Gestalt-thérapeute, supervise les programmes sociaux et psychosociaux d'Inter Aide aux Philippines depuis juin 08.. Elle anime également le réseau Pratiques et apporte un appui technique aux autres programmes sociaux d'IA.

Par exemple (leur demander de faire les calculs à la main et à la calculatrice — leur en acheter !) :

Leur salaire mensuel en pesos
 + revenus du conjoint
 + autres éventuels revenus (parents, enfants...)
 – Loyer (montant en pesos)
 – Gaz, électricité (pesos)
 – téléphone
 – frais de transports de la famille
 – Nourriture
 – Scolarité des enfants
 – vêtements...
 – Frais de santé
 – loisirs (cinéma, cyber café, jeux d'argent...)

Solde

A ce solde il faut encore déduire :
 – éventuelles avances sur salaire à rembourser
 – autre(s) dette(s) éventuelle à rembourser

Solde

Si il reste un solde => le consacrer à l'épargne.

Si ce nouveau solde est en-dessous de 0 il y a ... une erreur de calcul ou ... un problème de surendettement (extrêmement fréquent aux Philippines) : quelles solutions proposer ? Animer un « brainstorming » sur ce sujet avec l'équipe.

Le programme d'EnFaNCE à Manille a mis au point un système règlementant les avances sur salaire pour l'équipe, pour ne pas qu'elles se surendettent. Ce serait aussi intéressant, et pédagogique, que les ONG partenaires développent une **épargne salariale**, et encouragent leurs équipes à ouvrir un compte d'épargne auprès d'UPLIFT, l'IMF partenaire du projet PPI à Manille, ou People's Coop, partenaire du PPT à Cebu (ou, si ils ont déjà des emprunts en cours, dans un organisme qui n'offrirait que des services d'épargne et pas de prêts, pour ne pas risquer de les endetter encore plus ?). Les ONG partenaires pourraient aussi imaginer un système d'abondement, à verser à leur salariés en fonction du montant d'épargne constituée et de leur implication dans les programmes de l'association²

1. La formation des familles bénéficiaires

Une fois que les équipes ont travaillé sur leur propre budget familial, les préparer à accompagner les familles bénéficiaires dans la gestion de leur budget (membres du PPI / PPT systématiquement, et familles accompagnées en AF lorsque le sujet est abordé) :

- ⇒ Les équipes doivent d'abord se renseigner sur les coûts des services publics et privés auxquels les programmes d'accompagnement familial réfère les familles : les coûts habituels de l'école formelle (uniforme, cartable, fournitures, tuition fees, transport, nourriture, etc.) et informelle (associations présentes sur les zones) ; sur le coût du birth certificate (nombre et coûts des photocopies, transport jusqu'au bureau d'état civil, etc.)

² Jean-Luc Bellut, qui fut longtemps responsable de programme avec Inter Aide, sur des programmes sociaux aux Philippines, puis sur les programmes intégrés social-crédit à Madagascar, a écrit plusieurs fiches traitant de l'**épargne salariale** et des **avances sur salaire** des équipes : elles sont **en ligne sur Pratiques dans la section Autres thèmes**, liens et biblio / **Ressources Humaines** :

<http://www.interaide.org/pratiques/pages/autres/rh/rh.htm>

- [Constitution d'une épargne volontaire pour les équipes terrain : une expérience à Antsirabe, Madagascar](#) Jean-Luc Bellut 2007

- [Création d'un association de personnel](#), pour télécharger la Direction de la gestion des avances sur salaires - Jean-Luc Bellut, 2005

- ⇒ Puis les équipes préparent des cas de budget à partir des situations rencontrées, ainsi que les calculs d'épargne nécessaire ;

« Tu veux inscrire ton enfant à l'école ? Veux-tu que nous regardions ensemble ce qu'il faut prévoir comme dépenses ?

Il faut 50 Pesos pour le certificat de naissance + 75 Pesos pour l'inscription + 70 pour l'uniforme + 65 Pesos pour le cartable = 260 Pesos

Tu gagnes 100 P par jour, c'est bien cela ? Combien dépenses-tu par jour ? 80 pesos pour la nourriture ; et où passent 20 Pesos qu'il reste ? ils partent en fumée ! (1 pesos par ci pour les bonbons des enfants, 1 pesos par là pour...) : on peut donc être sûr que tu peux épargner au moins 10 pesos par jour : donc pour épargner 260 pesos, il faut que pendant 26 jours tu déposes 10 P. Comme il y a 5 jours de collecte par semaine, si tu commences à épargner lundi, il faut que tu épargnes tous les jours pendant 5 semaines + 1 jour : comme la rentrée des classes est dans 4 semaines, ça ne va pas suffire. Comment peut-on faire ? Est-ce que tu peux déposer 15 P / jours » ? Dans ce cas-là, calculons combien de jours tu dois épargner..... Et puis, il faudra que tu te souviennes-toi qu'une fois qu'il sera à l'école il faudra prévoir 5 pesos par jour pour son goûter, etc.

Voir d'autres exemples en anglais en annexe 1

- ⇒ Les équipes peuvent aussi préparer des « tables d'épargne », pour qu'ils comprennent le principe eux-mêmes et comme outil de promotion permettant de montrer aux familles (lors des « pulong » ou à domicile) ce qu'elles peuvent épargner en 1 an si elles épargnent 1 peso par jour ouvrable = 230 pesos par an (calculer en fonction du nombre exact de jours ouvrés aux Philippines), 10 pesos / jour = 2 300 pesos par an, 20 pesos = 4600 pesos par an, etc.

Par exemple, si elles épargnent x pesos par semaine * 48 semaines = 960 pesos par an, etc.

Amount in Pesos	48 weeks per year	TOTAL per year
20	48	960 PHP
30	48	1 440 PHP
40	48	1 920 PHP
50	48	2 400 PHP
60	48	2 880 PHP
70	48	3 360 PHP
80	48	3 840 PHP
90	48	4 320 PHP
100	48	4 800 PHP
200	48	9 600 PHP
300	48	14 400 PHP
etc.		

- ⇒ Bien sûr les équipes doivent continuer à faire les formations communautaires « Family Budget » et « Dream Project » dans les quartiers d'intervention.

Il pourrait être intéressant de trouver s'il y a dans la tradition ou le folklore philippin une histoire que l'on raconte aux enfants qui ressemblerait à la fable de la cigale et de la fourmi ? Ca pourrait être amusant de mettre ça en scène dans un *pulong*... (le projet de Cebu le fait déjà)... avec une fourmi qui va déposer 1 peso chaque jour, et la cigale qui se moque d'elle « un peso seulement, c'est nul ! t'as pas honte ? » Mais rira bien qui rira le dernier car après le passage du cyclone, c'est la fourmi qui peut retaper sa maison avec les « piso-piso » épargnés...

Evaluer les projets PPI et PPT : quelques pistes

Pour évaluer les projets de promotion de l'épargne et formation au budget familial, il ne suffit **pas** de regarder le pourcentage de comptes actifs / inactifs.

- ⇒ Il faut aussi regarder si les retraits correspondent au projet initial ou à un projet positif ;
- ⇒ si l'absence de dépôt correspond au projet initial ou à un projet positif (si une famille n'épargne pas au moment de la rentrée des classes parce qu'elle achète les fournitures pour ses enfants c'est positif).
- ⇒ Il faudrait aussi regarder le montant moyen épargné en fonction du niveau de pauvreté (« level » de la Family Evaluation Form) de la famille,
- ⇒ la fréquence moyenne de dépôt en fonction du "Level" de la famille, (normalement la masterlist sur excel doit permettre de faire ça) ;
- ⇒ il serait aussi intéressant de faire un graphique des dépôts & une « timeline » avec les événements habituels & imprévus de l'année (Noël, Pâques, rentrée scolaire, saison des pluies, démolition du *dumpsite*, reconstruction, cyclones, etc.) et regarder ce qui se passe avec l'épargne sur ces mêmes mois.
- ⇒ On pourrait faire aussi une *timeline* avec les familles et analyser les dépôts qu'elles font en fonction des événements habituels et exceptionnels de leur vie (naissance, décès, entrée des enfants à l'école, problème de santé, « oncle d'Amérique » qui envoie de l'argent...).

A mon avis si on peut croiser l'information sur les emprunts et dettes et l'activité des comptes d'épargne, on pourra mieux comprendre la raison de l'inactivité de certains comptes.

- ⇒ Les Field workers peuvent demander systématiquement aux membres du PPI et du PPT (et informellement aux familles suivies en accompagnement familial) si ils ont une dette / un emprunt en cours, (montant, échéance, fréquence des remboursements, taux, raison de l'emprunt) et auprès de qui (organisation de microfinance, usurier, famille, relation, etc.). Et bien sûr demander à toutes les familles si elles ont déjà un système d'épargne.
- ⇒ La « Family Evaluation Form » (le « PAT », outil de mesure de la pauvreté, utilisé par les programmes sociaux de Manille et Cebu) pourrait être modifiée en y ajoutant une question s/ dette & emprunt en cours & évaluer le niveau correspondant en fonction du taux d'endettement du pays : si dette inférieure ou égale à 10% ⇒ "Level 1" pour Manille ; ≤ à 20% ⇒ Level 2, ≤ à 30% du budget familial ⇒ Level 3 (c'est le taux de surendettement en France), et au-delà Level 4 ? (=> à ajuster en fonction de la réalité économique du pays : UPLIFT, IMF partenaire à Manille, a sûrement des données là-dessus).

Une fiche d'expérience sur le projet PPI de Manille, écrite par Laurence Jannet, paraîtra en 2010. Alors à très bientôt !



Cebu : partenariat IA/FORGE : une candidate à l'épargne remplit son dossier aidée par Joy, la PPT-field worker.



Elue « meilleure épargnante de l'année » par People's Coop !



CEBU, Philippines : 12 novembre 2009 : 1^{er} anniversaire du projet « PPT »
Piso Piso Tigom (Zone d'Alaska, partenaire SACMI)



Formation communautaire (« pulong ») à Cebu : Le jeu du budget familial : les cailloux représentent les “grosses” dépenses prioritaires (nourriture, eau, loyer...) les graviers et le sable les plus petites dépenses prioritaires (médicaments, écolages, fournitures...) et enfin, si il reste de la place, on peut verser l'eau colorée qui représente le superflu. (Si on verse toute l'eau d'abord, on ne peut plus mettre les cailloux sans que cela déborde).

AnnexeFamily budget training : a few examples

To help families manage their money, Family Development Workers (FDWs) must be able to discuss family budget matters with the families, individually, at home. To be able to train the families on budget management, FDWs need to be trained themselves so that they can discuss the matter with FDP / PPT families and help them concretely manage their money.

For example :

« you want to enrol your child in school ? Would you like to discuss the matter to see what you have to do and how much money you need to save?

First, you need to have the Birth certificate. The cost is 50 pesos. (*indicate the exact amount*)

Then there is the enrolment fee of 75 pesos + 70 for the uniform + 65 pesos for the backpack = 260 pesos.

You earn 100 pesos a day, you spend 80 pesos a day to buy food, and you spend the other 20 pesos to buy anything (1p here to buy your children candies, 1p there...) : so we can be sure you can save at least 10 p a day :

So, to save 260 p, how much time will it take you?

You must deposit 10p during 26 days. As you can deposit 5 days a week, if you start to save on Monday, how many days do you have to deposit ? During 5 weeks + one day : as the beginning of school is in 4 weeks, it won't be enough. So, how can we do it ? Can you deposit 15 p a day during 18 days ?... »

This type of training on family budget management can really make a difference & help families.

A training workshop could be organized with the whole team with this kind of exercises:

- a family who wants to enrol its child in elementary school, who has no Birth Certificate; the family is able to save 10p a day when the beginning of the school is in 1 month and a half. => how much do the family have to save every day? (*take real amounts from school around the area*)
- A family who wants to enrol one child in an elementary school and another child to the « daycare » (*take real amount of tuitions fees*), 1 has a birth certificate; the family can save 15p a day and the beginning of school is in 2 months. => how much do the family have to save every day
- A family who wants to do improve its house and needs 2 000 P; they earn 220 P per day (6 days a week outside of holidays) how much & how long do they have to save?